Opłata pocztowa uiszczona ryczałtem.

DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok XI. Warszawa, dnia 14 kwietnia 1938 r. Nr. 16.

TREŚĆ.

DZIAŁ URZĘDOWY.

A. Sprawy przewozowo-taryfowe.

I. ZARZĄDZENIA.

Zarządzenie Ministra Komunikacji
z dnia 13 kwietnia 1938 r.

Wewnętrzne taryfy osobowe i towarowe.

Poz. 213. Taryfa osobowa, bagażowa i ekspresowa część II (Sp. T. nr 401). — Zmiany.

Poz. 214. Taryfa towarowa PKP. część IB część II, zeszyty 3 i 6 (Sp. T. nr 2, 5 i 8). — Zmiany i uzupełnienia.

Międzynarodowe taryfy towarowe.

Polsko - rumuński związek kolejowy.

Poz. 215. Taryfa towarowa część I i II (Sp. T. nr 70 i 71). Taryfy art. nr nr 2, 4, 6, 53 i 180 B. — Zmiany.

Poz. 216. Taryfa towarowa dla komunikacji z portami morskimi część II, taryfa art. nr 39, na jaja (Sp. T. nr 274/39). — Zmiany.

Poz. 217. Polska — Rumuńskie Porty Morskie. Taryfa część II, taryfa artykułowa nr 39, na jaja (Sp. T. nr 222/39). — Zmiany.

Polsko - sowiecki związek kolejowy.

Poz. 218. Taryfa towarowa część II, zeszyt A (Sp. T. nr 91). — Zmiany i uzupełnienia.

Polsko - łotewsko - estoński związek kolejowy.

Poz. 219. Taryfa towarowa część V (Sp. T. nr 99). Taryfa art. nr 4, na benzynę i nr 12, na wyroby młynarskie. — Zmiany.

Polsko - czeskosłowacki związek kolejowy.

Poz. 220. Taryfa towarowa część II, zeszyt 1, na przewóz węgla kamiennego (Sp. T. nr 172). — Zmiany.

Poz. 221. Taryfa towarowa część II, zeszyt 4, na drewno itp. oraz Przepisy kierunkowe do taryfy towarowej (Sp. T. nr 175 i 197). — Zmiany.

Poz. 222. Taryfa towarowa dla komunikacji z portami morskimi część I i II, zeszyt 3 (Sp. T. nr 251 i 250). — Zmiany i uzupełnienia.

Poz. 223. Taryfa towarowa dla komunikacji z portami morskimi część II, zeszyt 2 (Sp. T. nr 249. — Zmiany i uzupełnienia.

Poz. 224. Taryfa towarowa dla komunikacji z portami morskimi część II, zeszyt 3 (Sp. T. nr 250). — Zmiany i uzupełnienia.

Poz. 225. Taryfa towarowa dla komunikacji z portami morskimi część II, zeszyt 6 (Sp. T. nr 254). — Zmiany i uzupełnienia.

Polsko - niemiecki związek kolejowy.

Poz. 226. Taryfa towarowa część II (Sp. T. nr 57 i 51):
taryfa nr 34, na dłużyce,
taryfa nr 35, na drewno celulozowe i
taryfa nr 37, na podkłady kolejowe i
Przepisy kierunkowe (Sp. T. nr 57).
Zmiany i uzupełnienia.

Międzynarodowe taryfy osobowe, bagażowe i ekspresowe.

Komunikacja: Polska—Anglia, Francja i Belgia.

Poz. 227. Taryfa na przewóz osób i bagażu, zeszyt II (Sp. T. nr 442). — Wprowadzenie dodatku 12.
Komunikacji: Niemcy (Pr. Wschodnie) — Anglia przez Holandię.

Poz. 228. Taryfa osobowa i bagażowa, zeszyt II. (Sp. T. nr 520). — Wprowadzenie dodatku III.
Komunikacja: Niemcy (Pr. Wschodnie) — Austria przez niemieckie i austriackie przejście graniczne.

Poz. 229. Taryfa osobowa i bagażowa, zeszyt 1. Wejście w życie nowego zeszytu.

II. OBWIESZCZENIE.

Kurs walut zagranicznych.

SPROSTOWANIE.

Polsko-sowiecki związek kolejowy. Taryfa towarowa część II, zeszyt A.

KOMUNIKAT.

Wydawnictwa „Biblioteki Kolejarza".

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ZARZĄDZENIA.

Zarządzenia Ministra Komunikacji

z dnia 13 kwietnia 1938 roku

w sprawach taryfowych.

Na podstawie ustawy z dnia 12 czerwca 1924 roku o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z roku 1924, nr 57, poz. 580), rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24 września 1926 roku w sprawie ustanowienia urzędu Ministra Komunikacji (Dz. U. R. P. z roku 1926, nr 97, poz. 567) oraz ustawy z dnia 21 kwietnia 1936 roku o wydawaniu Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (Dz. U. R. P. z roku 1936, nr 29, poz. 234) zarządza się co następuje:

Poz. 213. Taryfa osobowa, bagażowa i ekspresowa Polskich Kolei Państwowych, cz II, obowiązująca od 1. stycznia 1936 r. Zmiana 6.

Z ważnością od dnia ogłoszenia, w taryfie powyższej, w § 71, w pkt. 7, ustęp (2) otrzymuje nowe brzmienie następujące:

„(2) Przejście do pociągu pośpiesznego jest dozwolone za dopłatą ceny biletu dodatkowego na pociąg pośpieszny według tabeli opłat normalnych (tab. 1)".

Nr. H. O. II. 22a/29.

Poz. 214. Taryfa towarowa Polskich Kolei Państwowych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska (linie normalnotorowe), część I-B oraz część II, zeszyty 3 i 6.

Z dniem 1 maja 1938 roku do Taryfy powyższej wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

[6] W części I-B.

Na str. 15, w § 2 po słowach „oraz przesyłki pośpieszne przyśpieszone" dodaje się przecinek oraz skreśla się słowa: „czyli przesyłki pośpieszne, przyjmowane do przewozu pociągami ruchu osobowego",

Na str. 19:

a) w § 30 zdanie pierwsze zastępuje się nowym brzmieniem następującym:

„Przesyłki pośpieszne przyśpieszone są to przesyłki pośpieszne, które na żądanie nadawcy, wyrażone w liście przewozowym, kolej przewozi z zachowaniem terminów dostawy, przewidzianych dla tego rodzaju przesyłek w postanowieniach wykonawczych do § 11 p. 1 Regulaminu przewozu przesyłek towarowych (T. cz. I-A)". [6]

b) cały § 31 zastępuje się nowym brzmieniem następującym:

„Przewoźne za przesyłki pośpieszne przyśpieszone oblicza się według stawek, przewidzianych dla przesyłek pośpiesznych z podwyższeniem przy przesyłkach drobnicowych o 10%, a przy przesyłkach wagonowych o 25%." [6]

[82] W zeszycie 3.

Na str. 14 cały § 24 działu A zastępuje się nowym brzmieniem następującym:

„§ 24. Niezależnie od terminów odbioru (wolnych od postojowego), ustalonych w § 23 niniejszego działu lub w T. cz. I—B, kolej zwraca 50% opłaty postojowego za czas prze-

trzymania wagonów nie dłuższy niż 3 doby, jeżeli bezpośrednie przeładowanie towaru z wagonu na statek nie było możliwe w okresie czasu wolnym od opłaty postojowego z powodu opóźnienia przybycia statku, wywołanego awarią, burzą lub innymi przeszkodami atmosferycznymi albo też wskutek zatonięcia statku —wszystko w czasie od ostatniego portu zatrzymania do portu w Gdyni lub w Gdańsku. Pod pojęcie ostatniego portu zatrzymania się statku nie podpadają Gdynia i Gdańsk w komunikacji morskiej między tymi portami.

Do reklamacji należy dołączyć:

a) wypis z dziennika okrętowego, uwierzytelniony przez Kapitanat Portu w Gdyni lub Urząd Pilotów Rady Portu w Gdańsku;

b) dowody, z których wynika, że towar miał być bezpośresnio załadowany z wagonu na ten sam statek, który uległ opóźnieniu lub zatonięciu;

c) dowody, z których wynika, że towar został załadowany bezpośrednio z wagonu na opóźniony statek, albo też na inny statek wskutek tego, że statek przewidziany pierwotnie do załadunku nie przybył w ogóle do portu, albo też przybył w terminie późniejszym niż miał miejsce przeładunek;

W przypadku wyładowania towaru na skład lub do magazynu, zwrot postojowego może mieć miejsce tylko wówczas, gdy przy istnieniu wymienionych przeszkód przybycia statku oraz dołączeniu dokumentów wymienionych pod a) i b) zostanie udowodnione, że wiadomość o niemożności przybycia statku albo o jego opóźnieniu więcej niż o 7 dni dotarła do reklamującego lub osoby (firmy), której powierzono przeładunek, już po upływie terminu wolnego od opłaty postojowego albo najwcześniej na 3 godziny przed tym terminem. Zwrot części postojowego może nastąpić w powyższym przypadku najwyżej tylko za okres czasu od chwili upływu terminu wolnego od opłaty postojowego, przedłużonego o 3 godziny, do chwili otrzymania przez zainteresowanego wiadomości o niemożności przybycia statku lub o jego opóźnieniu powyżej 7 dni.

W razie gdy okręt, który uległ opóźnieniu lub zatonięciu, miał ładować kolejno i w Gdyni i w Gdańsku, wówczas zwrot opłaty postojowego dotyczy zarówno wagonów przetrzymanych w jednym, jak i w drugim porcie.

Postojowego nie zwraca się, jeżeli przetrzymanie wagonów nastąpiło w czasie obowiązywania zarządzeń, wydanych na mocy § 16 p. 43 Regulaminu przewozu przesyłek towarowych". [6]

[82] W zeszycie 6.

Na str. 54, w taryfie wyjątkowej wl —3, w p. 2 „Obszar ważności" rubrykę „do" zastępuje się nowym brzmieniem następującym:

| Stacyj w D.O. K. P. Poznań, Toruń, Warszawa i Wilno. | [5]

Zmiany i uzupełnienia, wprowadzające podwyżki opłat lub utrudnienia warunków przewozu, wchodzą w życie w terminie skróconym, stosownie do p. 6, § 9 Regulaminu przewozu przesyłek towarowych.

Poz. 215. Polsko-rumuński związek kolejowy. Taryfa towarowa część I i II.

Z mocą obowiązującą od dnia 15 kwietnia 1938 r. wprowadza się do powyższych taryf następujące zmiany:

a) W taryfie część I, w wykazie polskich odległości taryfowych (str. 42 —47) oraz w poszczególnych taryfach artykułowych taryfy część II, zmienia się nazwy następujących stacyj:

I.

„Brześć Centralny"	na „Brześć nad Bugiem Centralny",
„Brześć Poleski"	na „Brześć nad Bugiem Poleski",
„Drohiczyn	na „Drohiczyn nad Bugiem",
„Gdynia Port Wolna Strefa"	na „Gdynia Port Wolny Obszar Celny",
„Kowalewo Pom.	na „Kowalewo",

„Międzyrzec" na „Międzyrzec Podlaski",
„Nowy Dwór" na „Nowy Dwór Mazowiecki",
„Ostrowiec nad Kamienną na „Ostrowiec Świętokrzyski",
„Ottynia" na „Otynia",
„Piotrków" na „Piotrków Trybunalski",
„Rokitno Wołyńskie" na „Rokitno",
„Toruń Przedmieście" na „Toruń Główny",
„Szeller" na „Dąbrówka Mała Śl. Zach.".

którą należy zamieścić w porządku alfabetycznym.

b) w Taryfie część I, w wykazie polskich odległości taryfowych (str. 42 —47) zmienia się odległości taryfowe przy stacjach:
„Chełmno" z „965" na „957",
„Kowalewo" z „931" na „926",
„Toruń Mokre" z „912" na „904", oraz

przy stacji „Szczucin" w rubryce 3 skreśla się cyfrę „10,0",
„ „ „Ustroń" „ „ „ „14,0",
„ „ „Zawiercie" „ „ „ „12.6", oznaczającą dopuszczalny nacisk osi.

c) W Taryfie część II, w taryfie artykułowej nr 2 i 4 w relacji, „Toruń Mokre" zmienia się stawkę opłat przewozowych z „454" na „451".

W Taryfie artykułowej nr 6, zmienia się w niżej podanych relacjach stawki opłat przewozowych następująco:

1	2	3	4	1	2	3	4
Kowalewo	A, B D, G	5 t 10 t, 15 t	715 524	Toruń Mokre . .	A, B, D, G	5 t 10 t, 15 t	713 522
	C	5 t 10 t, 15 t	580 400		C	5 t 10 t, 15 t	578 399
	E	5 t 10 t, 15 t	956 744		E	5 t 10 t, 15 t	953 741
	F	5 t 10 t, 15 t	700 509		F	5 t 10 t, 15 t	698 507
	H	5 t 10 t, 15 t	1138 955		I H	5 t 10 t, 15 t	1134 925

W Taryfie artykułowej nr 53, zmienia się stawki opłat przewozowych:

W relacji „Chełmno" z „249" na „248",
W relacji „Toruń Mokre" z „243" na „242", oraz prostuje się nazwę stacji „Ple szów" na „Pleszew".

W Taryfie artykułowej nr 180 B, w relacji „Chełmno" zmienia się stawki opłat przewozowych następująco:

1	2	3
Chełmno	pd.-col. 5 t 10 t 15 t	1074 589 464 401

Nr H. Tz. V 253/68.

Poz. 216. Polsko rumuński związek kolejowy dla komunikacji z portami morskimi Gdynia i Gdańsk. Taryfa część II. Taryfa artykułowa nr 39, na jaja ptactwa domowego.

Z mocą obowiązującą od dnia 15 kwietnia 1983 r., w taryfie art. nr 39, w miejsce skreślonych Dz. T. i Z. K. nr 14, poz. 188, stawek opłat przewozowych, wprowadza się nowe jak następuje:

1	2	3	4	5	6	7
Arad	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 217 374	123 201 324	123 201 324
Arciz	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 173 330	123 161 284	123 161 284
Bacău	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 104 261	123 96 219	123 96 219
Bălți	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 110 267	123 102 225	123 102 225
Bazargic	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 193 350	123 179 302	123 179 302
Botoșani	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 74 231	123 68 191	123 68 191
București Intreposite *) . . .	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 170 327	123 158 281	123 158 281
Călărași *)	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 176 333	123 164 287	123 164 287
Cernăuți	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 14 171	123 12 135	123 12 135
Chișinău	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 137 294	123 126 249	123 126 249
Cluj	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 198 355	123 184 307	123 184 307
Dej	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 203 360	123 189 312	123 189 312
Dorohoi	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 76 233	123 70 193	123 70 193

1	2	3	4	5	6	7
Drochia	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 100 257	123 93 216	123 93 216
Fălticeni	1, 2	P. K. P. C. F. R.		157 76 233	123 70 193	123 70 193
Giurgiu Port *)	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 181 338	123 168 291	123 168 291
Grăndina Publică	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 16 173	123 14 137	123 14 137
Iași Imrep. *)	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 100 257	123 93 216	123 93 216
Ițcani	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 52 209	123 48 171	123 48 171
Lipcani	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 46 203	123 43 166	123 43 166
Lipnic	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 81 238	123 75 198	123 75 198
Mămăliga	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 38 195	123 35 158	123 35 158
Moși	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 11 168	123 10 133	123 10 133
Oradea *)	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 213 370	123 197 320	123 197 320
Orășeni	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 3 160	123 2 125	123 2 125
Rădăuți	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 43 200	123 39 162	123 39 162
Roman	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 87 244	123 81 204	123 81 204
Sibiu	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 194 351	123 180 303	123 180 303

1	2	3	4	5	6	7
Suceava Burdujeni	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 52 209	123 48 171	123 48 171
Sulița Nouă Bas. *)	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 27 184	123 24 147	123 24 147
Șimleul Silvaniei	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 215 372	123 200 323	123 200 323
Târgul Frumos	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 87 244	123 81 204	123 81 204
Trușești	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 97 254	123 90 213	123 90 213
Ungureni.	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 87 244	123 81 204	123 81 204
Vaslui	1, 2	P. K. P. C. F. R.	—	157 118 275	123 109 232	123 109 232

Stawki przewozowe za odcinek C F. R. nie zawierają 15% dodatku do przewoźnego.

Nr. H. Tz. V. 268/32.

Poz. 217. Polsko - rumuński związek kolejowy. Taryfa towarowa Polska - rumuńskie porty morskie. Taryfa część II. Taryfa artykułowa nr 39, na jaja.

Z mocą obowiązującą od dnia 29 kwietnia 1938 r., w Taryfie artykułowej nr 39 na jaja ptactwa domowego, skreśla się we wszystkich relacjach dotychczasowe stawki opłat przewozowych.

Nr H. Tz. V. 263 11.

Poz. 218. Komunikacja towarowa pomiędzy Polską, a Związkiem Socjalistycznych Republik Rad. Taryfa dla komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami kolei polskich, włączając stacje położone na obszarze Wolnego Miasta Gdańska, z jednej strony, a stacjami kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad, z drugiej strony. Część II, zeszyt A, obowiązująca od 15 sierpnia 1937 r.

I.

Z mocą obowiązującą od dnia 14 kwietnia 1938 r. do powyższej taryfy wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

1) Na str. 32 w uwadze „4" przed nazwą stacji „Goleszów", zamieszcza się, nazwę stacji „Chęciny".

2) Na str. 186 taryfy w załączniku „7" zamieszcza się w porządku alfabetycznym nazwę stacji „Dolina".

3) Na str. 202, w wierszu trzecim i czwartym ostatniego ustępu „Specjalnej taryfy portowej", dotychczasowe odległości do i od poszczególnych punktów granicznych „1079, 954, 880, 907, 928, 1044", zmienia się na „1058, 933, 860, 909, 929, 1046".

4) Na str. 205 w Tablicy I do „Specjalnej taryfy portowej" po pozycji „6a" (Miedź czerwona), ogłoszonej w Dodatku 1, zamieszcza się nową pozycję „6b", treści następującej:

„6b Mąka (poz. 63 p. 1)	Dowszystkich stacyj portowych, wymienionych w punkcie 1 niniejszej taryfy	10 t	PT—2[1])"

5) Na str. 212/213 w „Tablicy opłat według taryfy specjalnej PT 2" po opłatach dla poz. 5, zamieszcza się nowe opłaty następujące:

Na str. 212.

„poz. 6b)		—	0,362[1])	—	0,362[1])	—	0,355[1])

Na str. 213.

	0,362[1])	—	0.362[1])	—	0,362[1])	

II.

Z mocą obowiązującą od dnia 14 maja 1938 r. do wyżej wspomnianej taryfy wprowadza się zmiany następujące:

Na str. 54 taryfy w rubryce „8" klasyfikację „10a, 10b", dla pozycji 41/46 „Karbid", oraz u dołu tejże strony treść uwagi „1", skreśla się.
Nr. H. Tz. VI. 302/10.

Poz. 219. Polsko-łotewsko-estoński związek kolejowy. Taryfa towarowa dla komunikacji pomiędzy stacjami kolei żelaznych, położonych na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej, z jednej strony, a stacjami 1) kolei łotewskich, 2) kolei estońskich w tranzycie przez Łotwę, 3) portem Helsinki w tranzycie przez Łotwę i Estonię, z drugiej strony, część V.

Z ważnością od dnia 15 kwietnia 1938 r. w wyżej wymienionej taryfie wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

1) Po taryfie artykułowej nr 11 włącza się nową taryfę artykułową nr 12 (wyroby młynarskie). Taryfa ta jest do nabycia w Administracji Wydawnictw M. K. w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4 i w Dyrekcjach Okr. Kolei Państw. po cenie 20 gr. za egzemplarz.

2) Na str. 35. W tabeli opłat taryfy artykułowej nr 102 (Ryby) po stawkach dla stacji Valga włącza się następującą nową tabelę stawek dla stacji Helsinki sad.:

od stacji Helsinki sad. / do stacyj							
Białystok Centr.	1,653	1.387	1,163	1,110	0,076	0,168	0,135
Łódź Fabryczna	1,954	1,661	1,374	1,321	0,107	0.237	0,188
Łódź Kaliska	1.959	1.666	1,377	1,324	0,107	0,238	0,188
Warszawa Gdańska . .	1,845	1,561	1,298	1,245	0,096	0,212	0,169
Warszawa Główna . . .	1,854	1,570	1,304	1,251	0,097	0,212	0,169
Warszawa Wileńska. . .	1,836	1,553	1,291	1,238	0,097	0,214	0,170
Warszawa Wschodnia .	1,845	1,561	1,298	1,245	0,095	0,210	0,167
Wilno	1,286	1,054	0,907	0,854	0,096	0,212	0,169

3) W Aneksie 3 do tejże części V, w Rozdziale A, włącza się jako nowy punkt 12 o następującym brzmieniu:

„12) Drewno z drzew, rosnących w umiarkowanej strefie klimatycznej, nieobrobione o wszelkiej długości i grubości:

a) dębowe, jesionowe, wiązowe, klonowe i bukowe,

b) pozostałych gatunków".

Na końcu Rozdziału B włącza się nową nazwę stacji wraz z opłatami, jak niżej:

od stacji	Pozycja	Jednostek taryfowych za 100kg			
		dz.	5 t	10 t	15 t
Eglaine*)	12 a	—	—	0,265	0,254
	12 b	—	—	0,250	0,246

W końcu Rozdziału C zamieszcza się nową uwagę następującą:

*) Obowiązuje tylko przy tranzytowym przewozie przez linie kolei łotewskich i polskich. W stawce tej zawarte jest przewoźne od punktu granicznego pod Eglaine do punktu granicznego pod Zebrzydowicami".

4) Na str. 23. Dotychczasową taryfę artykułową nr 4 (nafta świetlna) skreśla się i zastępuje się nową. Taryfa ta jest do nabycia w Administracji Wydawnictw M. K. w Warszawie ul. Chałubińskiego 4 i w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych po cenie 20 gr. za egzemplarz.

Nr H. Tz. VI 322/48.

Poz. 220. Czeskosłowacko-polski związek kolejowy. Komunikacja węglowa z Polski do Czechosłowacji. Taryfa część II, zeszyt 1.

Z mocą obowiązującą od dnia 15 kwietnia 1938 r. wprowadza się następujące uzupełnienie:

Na stronach 94—95 wprowadza się nowe stacje dla przewozu koksu z węgla kamiennego:

Do stacji			Od koksowni									
			I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IV	X
Karvinná hlavní nádraží . .	0	106	348	392	403	452	452	452	463	441	452	463
Třinec	0	104	346	389	395	438	438	455	455	438	438	455

Nr H. Tz. III. 67/16.

Poz. 221. Czeskosłowacko-polski związek kolejowy. Taryfa część II, zeszyt 4 oraz Przepisy kierunkowe.

Z ważnością od dnia 25 kwietnia 1938 r. wprowadza się w powyższej taryfie uzupełnienia następujące:

1) W zeszycie 4.

Str. 14. Taryfa artykułowa nr 102 (Drewno).

W tabeli A zamieszcza się w porządku alfabetycznym:

			25	26	27	29	30	31	32
Černy Ardov státni hranice . .	A1, 2	10 t	219	212	208	152	141	130	123
		15 t	208	202	197	146	135	124	119
	A 3	10 t	228	222	216	159	146	133	127
		15 t	218	212	207	152	141	129	123
Teresva státni hranice . . .	A1, 2	10 t	222	217	213	160	149	138	132
		15 t	211	206	202	153	143	131	126
	A 3	10 t	234	227	223	168	155	142	136
		15 t	222	216	213	160	149	138	132

Str. 15.

W tabeli B zamieszcza się w porządku alfabetycznym:

			25	26	27	29	30	31	32
Orzechowo	A	15 t	105	108	112	125	132	142	151

2) W Przepisach kierunkowych.

Str. 23.

W spisie stacyj polskich zamieszcza się w porządku alfabetycznym:

„Orzechowo . . . . . | P | 315 |"

Nr. H. Tz III 70/10.

Poz. 222. Czeskosłowacko-polski związek kolejowy dla komunikacji z portami morskimi. Międzynarodowa taryfa związkowa część I, oraz część II, zeszyt 3.

Z ważnością od dnia 1 maja 1938 r. wprowadza się w powyższej taryfie zmiany i uzupełnienia następujące:

1) W części I.

Str. 7. Wstęp.

W p. 1 c), w ustępie rozpoczynającym się od słów „Zeszyt 2", skreśla się słowa: „nr 116 (Tektura)".

Str. 46, 53 i 54. Wykaz odległości taryfowych i przepisy kierunkowe.

W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Hodžovo	Brt	Tš	332	670
Rosice u Brna	B	Pe	213	658
Rousinov	B	Pe	167	658
Šamorín	Brt	Tš	305	670

2) W zeszycie 3.

W zarządzeniu, ogłoszonym w Dz. T. i Z. K. z 1938 r. nr 13, poz. 180, słowa: „Stawki tabeli A 1 i T 1 skreśla się i zastępuje nowymi następującymi" zmienia się jak niżej:

„Tabele A 1 i T 1 skreśla się i zastępuje nowymi następującymi: "

Nr. H. Tz. III. 134/18

Poz. 223. Czeskosłowacko-polski związek kolejowy dla komunikacji z portami morskimi. Międzynarodowa taryfa związkowa część II, zeszyt 2.

I.

Z upływem dnia 30 kwietnia 1938 r. traci ważność zeszyt 2 części II powyższej taryfy, obowiązujący od dnia 1 czerwca 1936 r. wraz ze wszystkimi późniejszymi zmianami i uzupełnieniami.

II.

Z ważnością od dnia 1 maja 1938 r. wchodzi w życie nowe wydanie zeszytu 2, części II powyższej taryfy, który zawiera następujące taryfy artykułowe:

a) obowiązujące w obu kierunkach:
taryfa artykułowa nr 15 (Papier),
„ „ nr 24 (skóry),
„ „ nr 56 (Tkaniny),
„ „ nr 60 (Sierść, wełna, szmaty),
„ „ nr 66 (Przędze i nici).

b) obowiązujące w kierunku z portów morskich:
taryfa artykułowa nr 223 (Bawełna),
„ „ nr 233 (Włókna przędzalniane),
„ „ nr 259 (Guma),
„ „ nr 265 (Garbniki, wyciągi),
„ „ nr 292 (Korzeń ryżowy).

Taryfa powyższa jest do nabycia w Administracji Wydawnictw Ministerstwa Komunikacji w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, w Administracji Dz. T. i Z. K. Polskiego Zarządu Kolejowego w Gdańsku, w Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Toruniu oraz na zamówienie na stacjach włączonych do taryfy.

Nr. H. Tz. III. 134/ .

Poz. 224. Czeskosłowacko-polski związek kolejowy dla komunikacji z portami morskimi. Międzynarodowa taryfa związkowa, część II, zeszyt 3.

Z ważnością od dnia 15 kwietnia 1938 r. wprowadza się w powyższej taryfie zmiany i uzupełnienia następujące:

Strona 96. Aneks.

Pozycję nr 314 skreśla się i zastępuje nową następującą:

Pozycja nr 314.

Zniżone opłaty za przewóz melasy taryfy artykułowej nr 183.

Od stacji	Do stacji Gdynia Port Danzig (Gdańsk) 10 t, 15 t
Krásn Březno	1730
Ústí n. L. město	1730

Warunki stosowania.

1) Zniżone opłaty stosuje się w drodze zwrotu (reklamacji) pod warunkiem przewiezienia w okresie czasu od 1 kwietnia 1938 r. do 31 lipca 1938 r. najmniej 1.800 ton dla jednego odbiorcy.

2) Przewoźne oblicza się najmniej za 10.000 kg od przesyłki.
3) Reklamacje o zwrot różnicy przewoźnego powinien wnieść nadawca (wzgl. kilku nadawców za pośrednictwem jednego pełnomocnika) do Dyrekcji Kolei Państwowych w Pradze najpóźniej w ciągu trzech miesięcy po upływie ważności zniżki, dołączając wtórniki listów przewozowych, spisane w wykazach refakcyjnych na druku sprzedażnym Č.S.D. (znak Uč 369) albo na takim samym druku własnym.

4. Zniżone opłaty mogą być stosowane odrazu przy nadaniu, jeżeli strona, zamierzająca z nich korzystać, złoży odpowiednie zabezpieczenie.

Nr. H Tz. III. 120/47.

Poz. 225. Czeskosłowacko polski związek kolejowy dla komunikacji z portami morskimi, część II, zeszyt 6.

Z ważnością od dnia 15 kwietnia 1938 r. wprowadza się do powyższej taryfy zmiany i uzupełnienia następujące:

Strona 32 taryfa artykułowa nr 32 (metale nieszlachetne).

Stację Frydlant nad Moravici skreśla się wraz z wszystkimi opłatami.

Strona 41, 43 i 45 taryfa artykułowa nr 104 (żelazo i stal).

Za pozycją F 5 dodaje się następującą nową pozycję:
G. Żelazne słupy, dźwigary, maszty i wsporniki.
Przy stacjach Moravská Ostrava hlavní nádraží i Svinov - Vitkovíce dodaje się w rubryce „Towary pozycji" za pozycjami D3, E2 pozycję G.

Strona 67. Aneks.

Pozycję aneksu nr 604 skreśla się i zastępuje nową następującą:

Pozycja nr 604.

Zniżone opłaty za przewóz towarów taryf artykułowych nr 3, nr 104 i nr 105.

Od stacji	Towary pozycji	Do stacji Gdynia Port Danzig (Gdańsk)	
		10 t	15 t
Bohumín ČSD	B1, D1, 3, 5, F1, 2	891	813
Fryštát	D1, 3	—	818
	D5	—	826
Frývaldov- Gräfenberk	B1	1636	1514
	B2, 6	1668	1556
	F1, 2	1432	1318
Liskovec u Frýkdu	D3	1057	973
Malá Morávka	B1	1580	1439
Moravská Ostráva hlavní nádraži . . .	D1, 3, F2, 3	952	868
	D5, E3	963	878
	E1, 2, G	1015	923
Svinov - Vitkovice	D1, 3, F2, 3	963	878
	D5, E3	974	888
	E1, 2, G	1026	933
Třínec	D1, 3, F	891	858
	D5, E3	955	868
	E2	984	894

Warunki stosowania.

1) Stawki powyższe stosuje się przy opłacaniu przewoźnego do przesyłek przewiezionych w okresie czasu od 15 kwietnia 1938 r. aż do odwołania, najdalej do dnia 31 grudnia 1938 r.

2) Stawki powyższe nie mogą być stosowane do przesyłek, które zostały na stacjach wymienionych w rubryce 1 przekartowane albo ponownie nadane w tym samym wagonie.

3) Stawki obowiązujące dla towarów pozycji D1 od stacji Moravská Ostrava hlavni nádraži oraz Svinov-Vitkovice mają również zastosowanie do obliczania przewoźnego za przesyłki ferromanganu poz. B1 taryfy artykułowej nr 3.

4) Stawki obowiązujące dla towarów pozycji E2 od stacji Moravská Ostrava hlavní nádraží, Svinov- Vitkovice i Třinec mogą być stosowane również przy obliczaniu przewoźnego za przesyłki pozycji A2 i A3 taryfy artykułowej nr 3.

5) Stawki obowiązujące dla towarów pozycji E2 od stacji Moravská Ostrava hlavní nádraží oraz Svinov - Vítkovice mają również zastosowanie do obliczania przewoźnego za przesyłki kotłów parowych poz. D taryfy artykułowej nr 105.

Nr H. Tz. III. 101/28.

Poz. 226. Polsko-niemiecki związek kolejowy. Taryfa towarowa, część II: taryfa nr 34 (dłużyce, kłody), taryfa nr 35 (drewno celulozowe, papierówka), taryfa nr 37 (podkłady kolejowe) oraz Przepisy kierunkowe do taryfy towarowej.

Z ważnością od dnia 20 kwietnia 1938 r. wchodzą w życie następujące zmiany i uzupełnienia:

I.

W taryfie nr 34 (dłużyce i kłody):

a) w tabelach odcinkowych włącza się w porządku alfabetycznym:

	Dział	punkty styczne																										
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	22	23	24	26	28	30	32
		10 t	10 t	10 t	10 t	10 t	10 t	10 t	10 t	10 t	10 t	10 t	10 t	10 t	10 t	10 t	10 t	10 t	10 t	10 t	10 t	10 t	10 t	10 t	10 t	10 t	10 t	10 t
Tabela odcinkowa A:																												
Halle (Saale)	A^1,B^1	167	167	.	.	.	.	.	125	112	100	90	96	.	.	120	118	.	.	129	.	.	133	.	.	.	.	.
	A^2,B^2	215	214	.	.	.	.	.	160	144	128	114	123	.	.	154	151	.	.	165	.	.	171	.	.	.	.	.
Ohlau . . .	A^1,B^1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	35	42	38	.	.	38	.	.	49	48	.	45	.	.
	A^2,B^2	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	42	53	47	.	.	47	.	.	61	60	.	59	.	.
Tabela odcinkowa B:																												
Sośnie . . .	A	107	98	.	75	.	83	88	74	70	65	60	48	42	42	30	13	38	.	59	62	66	69	69	.	75	.	.
	B	124	115	.	85	.	100	106	81	75	65	60	48	42	42	30	13	38	.	59	62	66	71	71	.	85	.	.

b) w tabeli odcinkowej B przy następujących stacjach dodaje się odcinkowe opłaty przewozowe:

do punktów stycznych:		7	8	9	10	26
Drawski Młyn	A	83	66	59	.	.
	B	100	66	59	.	.
Grajewo	A	104	99	.	.	.
	B	122	117	.	.	.
Rytel	A	.	.	.	68	.
	B	.	.	.	69	.
Sieraków	A	.	.	.	.	85
	B	.	.	.	.	103

do punktów stycznych		17	18
Bliżyn	A	75	65
	B	83	65
Bystrzyca	A	90	84
	B	108	102
Chełm	A	94	88
	B	113	106
Ciechanów	A	87	82
	B	105	97
Garbatka	A	82	73
	B	97	79
Jeleń	A	70	62
	B	75	62
Klemensów	A	98	92
	B	98	92
Krasnystaw	A	94	88
	B	113	106
Kraśnik	A	90	84
	B	108	102
Krzywda	A	87	79
	B	105	91
Lublin	A	89	82
	B	107	97
Milanów	A	92	85
	B	109	103
Ryki	A	85	75
	B	103	85
Sędziszów	A	73	57
	B	79	57
Szastarka	A	89	83
	B	107	100
Warka	A	83	74
	B	100	81

II.

W taryfie nr 35 (drewno celulozowe) dodaje się w tabeli odcinkowej B w porządku alfabetycznym:

do / Od stacji	punktów stycznych																				
	1	2	3	4	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	19	22	24	26	28	30
	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t	15 t
Morszyn Zdrój	74	69	.	.	.	.	85	.	84	81	75	73	.	.	72	.	64	61	61	.	63	62
Polana	.	70	.	.	69	.	65	.	61	60	57	55	.	.	52	.	38	29	29	25	26	16
Stebnik Saliny	75	69	.	.	.	.	81	.	80	78	73	73	.	.	70	.	63	59	60	.	62	61
Wisła	.	71	.	.	69	.	65	.	61	61	58	58	.	.	53	.	39	30	30	26	27	16

III.

W taryfie nr 37 (podkłady kolejowe):

a) w tabeli odcinkowej A dodaje się następujące odcinkowe opłaty przewozowe od punktu stycznego 22:

do stacji Olbersdorf Oberdorf 6,

do stacji Seftenberg (Niederlausitz) 140.

b) w tabeli odcinkowej B dodaje się w porządku alfabetycznym:

Od stacji \ do	punktów stycznych														
	1	2	8	9	10	11	12	13	14	19	22	26	28	30	31
	10t	10t	10t	10t	10t	10t	10t	10t	10t	10t	10t	10t	10t	10t	10t
Chełm	.	.	.	.	120	120	.	118	.	106	107	108	.	.	.
Chełm Wielki. . .	.	.	.	.	104	103	.	.	.	41	22	26	.	30	.
Cierpice	.	.	.	45	62	66	69	.	73	100	103	105	.	.	.
Iwonicz	.	.	.	.	124	122	.	.	.	96	83	85	.	89	.
Jaszuny.	85	.	.	.	130	130	.	129	.	126	128	128	.	.	.
Mińsk Mazowiecki .	.	.	.	.	105	105	.	103	.	89	97	102	.	.	.
Mołodeczno . . .	100	.	.	.	134	133	.	132	.	128	130	131	.	.	.
Ostrów Mazowiecki	.	.	.	.	110	110	.	108	.	102	105	106	.	.	.
Usza	103	.	.	.	134	134	.	133	.	129	131	132	.	.	.
Włodawa	.	.	.	.	122	122	122	.	.	110	111	113	.	.	.

IV.

W Przepisach kierunkowych:

a) dodaje się w porządku alfabetycznym:

na str. 25 Chełm Wielki Kt. 340,
na str. 30 Mińsk Mazowiecki W. 155

b) w dodatku II (str. 8) skreśla się stację Cierpice ze wszystkimi danymi.

Nr. H. Tz. IV. 203/29.

Poz. 227. Taryfa międzynarodowa na przewóz osób i bagażu w komunikacji bezpośredniej między stacjami kolei angielskich, francuskich i belgijskich z jednej strony, a stacjami Polskich Kolei Państwowych, położonych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, oraz stacjami kolei żelaznych, znajdujących się w zarządzie Polskich Kolei Państwowych na tych obszarach, tudzież stacjami kolei litewskich, łotewskich, estońskich i rumuńskich z drugiej strony.

Z mocą obowiązującą od dnia 1 maja 1938 r. wchodzi w życie dodatek 12 do zeszytu II powyższej taryfy, zawierający nowe tabele opłat dla komunikacji z Anglią i Francją.
Dodatek ten można nabyć w Administracji Wydawnictw Ministerstwa Komunikacji po cenie 0,20 zł za egzemplarz.

Nr. H. O. III. 63/35.

Poz. 228. Taryfa międzynarodowa na przewóz osób i bagażu w bezpośredniej komunikacji pomiędzy Niemcami (Pr. Wsch.) a Anglią przez $\frac{\text{Hoek van Holland.}}{\text{Vlissingen}}$

Z mocą obowiązującą od dnia 1 kwietnia 1938 r. wszedł w życie na Polskich Kolejach Państwowych dodatek III do zeszytu II powyższej taryfy.
Dodatek ten zawiera zmiany opłat przewozowych.
Egzemplarze tego dodatku można nabyć w Administracji Wydawnictw Ministerstwa Komunikacji po cenie 0,75 zł.

Nr H. O. III. 90/1.

Poz. 229. Taryfa międzynarodowa na przewóz osób i bagażu w bezpośredniej komunikacji pomiędzy Niemcami (Pr. Wsch.) a Austrią przez południowe niemieckie i austriackie stacje graniczne.

Z mocą obowiązującą od dnia 1 kwietnia 1938 r. weszło w życie na Polskich Kolejach Państwowych nowe wydanie zeszytu I powyższej taryfy.

Zeszyt ten zawiera postanowienia przewozowe. Egzemplarze tego zeszytu można nabyć w Administracji Wydawnictw Ministerstwa Komunikacji po cenie 0,85 zł.

Jednocześnie traci moc obowiązującą zeszyt I tejże taryfy ogłoszony w Dz. T. i Z. K. z roku 1935, nr 46, poz. 631 wraz z dodatkiem I (Dz. T. i Z. K. z roku 1937 nr 16, poz. 238).

Nr H. O. III. 96/6.

Minister Komunikacji:

(—) J. Ulrych.

II. OBWIESZCZENIA.

Kolejowy kurs walut zagranicznych.

Na podstawie § 7 Regulaminu przewozu osób, bagażu i przesyłek ekspresowych (Dz. U. R. P. Nr 91, poz. 580 z roku 1935), § 49 Regulaminu przewozu przesyłek towarowych (Dz. U. R. P. Nr 93, poz. 721 z roku 1931), art. 56 Konwencji Międzynarodowej o przewozie osób i bagażu kolejami żelaznymi z dnia 23 października 1924 (Dz. U. R. P. Nr 73, poz. 665 z roku 1928) i art. 56 Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznymi z dnia 23 października 1924 (Dz. U. R. P. Nr 73, poz. 667 z roku 1928) ogłasza się kursy walut zagranicznych, według których kolej przerachowuje kwoty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), oraz kursy, po jakich kolej przyjmuje zapłatę w obcej walucie (kursy przyjmowania) w wypadkach zarządzenia przyjmowania opłat również w walucie zagranicznej.

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

Obowiązuje od dnia 19 marca 1938 r., aż do odwołania:

Symbol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):		2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):		Symbol waluty
	Za 1 dolar złoty	8,92 zł	Za 100 złotych .	11.22 dolarów złotych	
0	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn. .	5,31 zł	„ „ „ .	19.10 dolarów St. Zjedn. Am. Półn.	0
1	Za 100 franków francuskich. . . .	17,00 zł	„ „ „ .	620,00 franków francuskich .	1
12	„ „ franków belgijskich	18,15 zł	„ „ „ .	566,00 franków belgijskich	12
2	„ „ franków szwajcarskich . . .	123,25 zł	„ „ „ .	82,50 franków szwajcarskich	2
11	„ „ franków złotych	172 00 zł	„ „ „ .	100,00 guldenów gdańskich	3
3	„ „ guldenów gdańskich	100,00 zł	„ „ „ .	545,00 koron czeskich .	4
4	„ „ koron czeskich	18,70 zł	„ „ „ .	2600,00 lei rumuńskich . .	5
12	„ „ koron duńskich	119,00 zł	„ „ „ .	362,00 lirów włoskich . .	6
12	„ „ koron norweskich	134,00 zł	„ „ „ .	47,75 marek niemieckich .	7
12	„ „ koron szwedzkich	137,50 zł	„ „ „ .	102,00 szylingów austriackich	9
5	„ „ lei rumuńskich.	3,95 zł	„ „ „ .	58,20 franków złotych . .	11
6	„ „ lirów włoskich.	28,15 zł	„ „ „ .	835,00 dynarów jugosłowiańskich.	12
7	„ „ marek niemieckich	214,00 zł			
9	„ „ szylingów austriackich . . .	100,00 zł			
12	„ „ dynarów jugosłowiańskich .	12,35 zł			
8	„ „ pengö złotych [1])	157,00 zł			
12	„ „ florenów holenderskich . .	296,00 zł			

[1]) Na skutek interwencji narodowego Banku węgierskiego kurs wprowadzony od dnia 18 czerwca 1936 r.

Nr F. D. IV. 126/10.

SPROSTOWANIE.

Komunikacja towarowa pomiędzy Polską, a Związkiem Socjalistycznych Republik Rad. Taryfa dla tej komunikacji, część II, zeszyt A.

W Dodatku 1 do powyższej taryfy, ogłoszonym w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych i z 1938 r. nr 10 poz. 130, na stronie 9 Dodatku (str. 196 taryfy), w „Taryfie specjalnej tranzytowej", w punkcie „3. Opłaty" " „do F" słowa „dla punktu 7c) z pozycji 61" prostuje się na „dla punktu 7c) z pozycji 138".

Dział nieurzędowy

KOMUNIKAT.

Nakładem „Bilbioteki kolejarza" wyszły z druku podręczniki do nauki zawierające:

1) Przepisy o odprawie i przewozie osób, bagażu i przesyłek ekspresowych (RPO, KMO, H1 i MEO) w cenie 1 zł 50 gr.

2) Przepisy o odprawie i przewozie przesyłek towarowych (RPT, KMT, H2, MET) w cenie 1 zł 65 groszy.

Powyższe wydawnictwa są do nabycia w Administracji Wydawnictw M. K. oraz we wszystkich składnicach taryfowych poszczególnych D.O.K.P.

Administracja posiada ponadto do przedaży następujące wydawnictwa z dziedziny kolejowej:

1) Gospodarka taborowa P.K.P. Dyrektora Ceceniowskiego	1 zł 50
2) Hamulce kolejowe inż. Zabłockiego w cenie	3 zł —
3) Kolejki linowe inż. Raabe'go	3 zł —
4) Komunikacja Lotnicza Dr. inż. T. Kluza	3 zł 50
5) Technologia i technika malarsko-lakiernicza inż. Pajewskiego	3 zł 50 gr
6) Wagony towarowe F. Przeździeckiego	2 zł 50

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja wydawnictw M. K. w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28 (Konto czekowe P. K. O. Nr 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — 10 zł, w pozostałych krajach — 1.50 dolara złotego. Pojedyńczy numer — 1 zł *).

Prenumeratę wpłacać należy zgóry przed początkiem każdego kwartału, półrocza lub roku.

Zamówienia na prenumeratę jak również na numery pojedyńcze wykonywa się jedynie po wpłaceniu należności. Za zmianę adresu opłata wynosi 50 gr.

Reklamacje z powodu nieotrzymania poszczególnych numerów wnosić należy do właściwych urzędów pocztowych niezwłocznie po otrzymaniu następnego kolejnego numeru. Reklamacyj spóźnionych lub wniesionych niewłaściwie nie uwzględnia się.

Cena ogłoszeń: za stronę — 100 zł, ½ strony — 50 zł, ¼ strony 30 zł, ⅛ strony — 20 zł, 1/16 strony — 10 zł, drobne — po 20 gr na wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką 20%.

*) Sprzedaż oddzielnych numerów odbywa się w Administracji wydawnictw M. K. oraz w składnicach taryfowych Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.

Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji w Drukarni Państwowej w Warszawie. 97972